

**ISM Info der
Dienststelle Schiffssicherheit (BG Verkehr)**

**Meeresumweltschutz
Marine Pollution Prevention**

**Internationales Inkrafttreten der neuen Anlage VI, Entschließung MEPC.176(58)
Maximaler Schwefelgehalt im Brennstoff von 1,0 % in den Schwefelemissions-
Kontrollgebieten (SECA) ab dem 01.07.2010**

***Entry into Force of revised Annex VI, Resolution MEPC.176(58)
Maximum sulphur content in fuel oil of 1,0% used in SECA areas from 1. July 2010***

Aus aktuellem Anlass weist die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr nochmals alle Reedereien darauf hin, dass ab dem 1. Juli 2010 die revidierte Anlage VI des MARPOL Übereinkommens nach der Entschließung MEPC.176(58) weltweit in Kraft tritt. Die Regel 14(4) der Anlage VI verbietet darin die Verwendung von Schiffsbrennstoff mit einem Schwefelgehalt von über 1,0 % in den Schwefelemissions-Kontrollgebieten (SECA) Nord- und Ostsee ab diesem Datum.

For given reasons the Ship Safety Division of the BG for Transport and Traffic would like to inform all ship owners that from 1. July 2010 the revised Annex VI of MARPOL 73/78 (resolution MEPC.176)58) will enter into force. According to Regulation 14(4) of Annex VI the use of fuel oil with a sulphur content above 1,0 % will be prohibited in SECA areas from this date.

Das auf allen Seeschiffe in der internationalen Fahrt ab einer Bruttoreaumzahl von 400 BRZ an Bord vorhandene Internationale Zeugnis zur Verhütung der Luftverschmutzung (IAPP Zeugnis) behält auch über den 1. Juli hinaus seine Gültigkeit. Es wird erst nach der ersten anstehenden wiederkehrenden Besichtigung nach diesem Datum durch ein IAPP Zeugnis in der neuen Form ersetzt.

The mandatory International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP Certificate) on ships above 400 GT and in international trade will stay valid after the 1. July 2010 until the first survey after that date when the IAPP Certificate in the new form will be issued.

Weitere Auskünfte für ausländische Schiffe geben die jeweiligen Flaggenstaatsverwaltungen oder die in ihrem Auftrag arbeitenden Klassifikationsgesellschaften. Auskünfte für Schiffe unter deutscher Flagge hierzu erteilt die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr.

Further Information can be obtained from the relevant Flag State Administrations or for ships under German Flag from the Ship Safety Division of the BG for Transport and Traffic.